

Mr. Box
Granada

PIONEER



Vol. I, No. 30

Amache, Colorado

January 28, 1943

TAX EXPERTS ADVISE ON INCOME RETURNS

Expert advice on taxation matters and assistance in the filing of 1942 income tax returns will be given residents by four agents from the office of the Collector of Internal Revenue, Monday and Tuesday in the south administration building, announced the project attorney's office.

Single persons grossing \$500 or more and married persons who had a combined gross income of \$1200 or more must file a return.

Income includes rents from property, business, wages, and cash clothing allowances according to the latest instructions received from the Washington office.

Evacuees should remember that evacuation did not start until May in most instances, and a return is necessary for the period between the months of January and April.

This will be the only chance for assistance from the bureau's office and evacuees are urged to take advantage of it, declared the legal office.

Interpreters will be present to aid and advise those who wish their services.

CALENDAR

TODAY

6:50 p.m.—Movies, 12K mess hall.

7:30 p.m.—Movies, 11G mess hall.

7:30 p.m.—Basketball game, Royal Arians vs. Holly, at Holly.

8:00 p.m.—High school benefit dance, Terry hall.

TOMORROW

6:50 p.m.—Movies, 10H mess hall.

7:30 p.m.—Basketball games, Amache Boes vs. Hartman Boes; Amache Coos vs. Hartman Coos at Hartman high school.

DEADLINE ANNOUNCED

Effective Feb. 15, applications for the movement of household goods from California warehouses to this center will stop, according to Henry F. Halliday, senior administrative officer.

Evacuees who have not filed applications and who desire to do so may apply at room 8, north administration building. Dorothy McDougall will give the proper instructions and forms.

A number of applications still await the evacuees' signature, Halliday said. Residents are asked to come in immediately as the deadline date also applies to them.

If additional applications can be handled after Feb. 15, an announcement will be made in the PIONEER, according to Halliday.

Farm Implements, Cars Have Ready Market

Evacuees having farm equipment or automobiles in storage and who desire to dispose of them can find a ready market for them at fair prices, according to a statement received by Project Director James G. Lindley from Russell T. Robinson, chief of WRA's evacuee property office, in San Francisco.

Interested persons are asked to write to the Evacuee Property Office, WRA, Whitcomb Hotel building, San Francisco.

It is particularly important that the letter state the exact location of the equipment, the make, model, age, and condition, it was stated.

CLINIC TO MAKE SHIFT

The dental clinic must move to smaller quarters was the order left by Dr. Thompson, chief medical officer of the WRA, on his recent visit to the center.

Instructions were to reduce the present facilities of eight dental chairs to three.

Donald E. Harbison, assistant project director, informed a committee of assemblymen that no action will be taken on this matter until Project Director Lindley returns from Denver.

WINNERS NAMED IN MESS CONTEST

Mess halls judged outstanding by Project Director James G. Lindley and Project Steward William Wells during the period of Dec. 10 to Jan. 15 were:

9E and 10E in group I, 7K and 8K in group II, and 12K and 11E in group III.

Mess hall 7K was the best in the whole center, especially from the point of sanitation, with 8K second.

The evacuee is also asked to state a reasonable sales price and should indicate whether he has a clear title to the property. If another person has a lien or mortgage on the property, his name should be given and the amount also stated.

No charge is made for the services of the Division of Evacuee Property.

The serious manpower shortage in agriculture and a sharp curtailment in the manufacture of new farm machinery make it imperative that all used farm equipment be made available for this year's food production, the project director was advised.

GRANADA PIONEER

Published Tuesdays, Thursdays, and Saturdays by the WRA and distributed free to each apartment. Editorial office: PIONEER building, Amache, Colorado. Telephone: 63
Osaki Taniwaki, director

Bob Hirano, editor

VICE CONSUL GIVES REPORT

Meeting with an all-issei group at the 6G recreation hall Saturday, Captain Martin, representative of the Spanish ambassador and vice consul from San Francisco, advised nationals to send messages to Japan through the Spanish ambassador, rather than through the Red Cross.

"Special individual messages will be permitted," explained Captain Martin, "but the sender must bear the full expense."

Continued the diplomat, "The Japanese government has made a request for nationals to return, but found out that very few want to go back."

When asked of his investigation of the recent riot at Manzanar, Captain Martin replied, "I went to Manzanar at the request of the Japanese government."

"In case of a riot," the representative was asked, "will you come here to investigate the situation without a request from the Japanese government? What about the expenses of your trip?"

Captain Martin declared that he would come, and that his expenses would be paid by the Japanese government after he has made his report to them concerning the riot.

Other subjects discussed by the captain were the current status of Japanese nationals in relocation centers, the Geneva treaty, and other problems pertinent only to issei evacuees.

Dr. T. Miyamoto and Rokuro Okubo acted as interpreters for Captain Martin.

FORMS PREPARED

Additional copies of the census occupational form W-26 for employable center residents are being prepared for the WRA field offices in Denver, Salt Lake City, Chicago, Cleveland and Kansas City, Mo., stated Registrar Lewis W. Fanslan.

Employable evacuees include male citizens 17 years old or over, female citizens over 15, and aliens over 15, according to Fanslan.

Thanks, Girls

We appreciate the efforts of the girls on the staff in putting out the last edition of the PIONEER.

For two days the office was "no man's land" as the girls pitched in with religious fervor to "show the guys what they could do."

And they did it; working until the wee hours of the morning.

So, to, Taxie, Tazi, Cherry, Tomoko, Alice, Grace, Taugine, and Edith, our thanks and congratulations. We didn't think you could do it.

--The PIONEER males.

Fair Play

After the recent Kau Kau Lane, Skookums basketball game, a Skookum team member demanded a girl to give her reason for supporting a rival team.

As long as she lived in the same block as the Skookums, he felt that she should root for his side.

She has been branded a "traitor," and made the target of criticism and ridicule.

In a sense, the Skookums are panning this girl as an indirect attack on their so-called "friendly rivals," the Kau Kau Laners.

If there is a score to be settled, why take it out on the girl?

Why not do it in a straight-forward manner rather than in the sneaky fashion they are resorting to at present?

On a football field or a basketball court, participants are always aware of a sense of "fair play." Have the Skookums forgotten that this might apply elsewhere other than on the field of play?

The Kau Kau Laners have Skookum rooters living in their block and could easily start a "panning campaign" also; but it seems that they know the meaning of "fair play."

We are all in the same boat so let's be neighborly.

CHECK LOSSES SHOULD BE TOLD TO CASHIER

Residents who lose government checks should report the loss in a written and signed statement addressed to H. T. Weiler, agent cashier, in the north administration building, room 19, Henry F. Halliday, senior administrative official, announced yesterday. Four copies of the statement should be made.

The statement should include whether the check was not received or was lost or destroyed after receipt. If lost or destroyed after receipt, the circumstances surrounding the loss or destruction should be given, stating whether it had

been lost or destroyed by the payee, Halliday said.

The agent cashier will request a stoppage of payment on the lost check and a bond to be executed for the issuance of a duplicate check will be issued to the payee by the Treasurer of the United States.

If the lost check is found before the receipt of the duplicate, the agent cashier should be notified in writing and the owner may then cash the original. If the original is found after the duplicate has been cashed, it should be returned to the cashier, concluded Halliday.

NEW HOURS RELEASED FOR REC HALL USE

New hours for the various recreation halls were released this week by Mitch Hashiguchi, supervisor of the recreation halls.

The eight recreation centers are open from 1 to 5 p.m. and 6 to 9 p.m. on Sundays; 3:30 to 5 p.m. and 6 to 9 p.m. on Mondays; 2 to 5 p.m. and 6 to 9 p.m. Tuesdays through Fridays; 9 to 12 a.m., 1 to 5 p.m., and 6 to 9 p.m. on Saturdays.

In charge of the halls

VISITOR LIKES AMACHE

That the barracks at Amache are much more home-like than the roughly constructed barracks at Poston III, was expressed by Pete Akahoshi, who wrote his impressions about the Granada center following a visit here. The article appeared in a recent issue of the Poston Chronicle.

"The windows are noticeably larger in size, and the walls are insulated both on the inside and outside with thick celotex material," he wrote. "The inside of the barracks are much warmer and cozier than what we have been accustomed to."

"Equipment in the wash-rooms are far better than those in Poston," Akahoshi continued.

"The food is very good. Better surroundings within the dining rooms, which have concrete floors, add to the atmosphere."

He goes on to say, "There are no curfews, and permission is given to residents to leave camp to visit nearby towns. Granada boasts of being one of the few centers with no internal troubles."

BUSTER SUZUKI HEADS 7K CLUB

Buster Suzuki was elected president of the Block 7K young people's group at a meeting held recently.

Other officers are Harry Kuwahara and Yoshiko Ito, vice presidents; and Kazu Kuwahara, secretary-treasurer.

are Masao Serizawa, 6E; James Yoshino, 10E, and 11E; Aiko Hori, 11G; George Nishimura, 11K; Setsuo Ogawa, 12E; Roger Yawata, 12G; John Okizaki, 12H; and Masako Kewamura, 12K.

The halls will close on the evenings that the movies are shown in that respective block, Hashiguchi said.

Players are asked to return all broken ping pong paddles to the nearest recreation hall so they can be repaired.

PUPILS PRESENT HISTORIC EVENTS

Colorado's pioneer history, made colorful with anecdotes of Kit Carson, Tom Mix, Indians, and the old Santa Fe trail woven with the lands adjoining the center will be presented in a program at Terry hall tomorrow by Mrs. Elizabeth R. Bender's fifth graders at 3 p.m.

There will be no admission charge.

STUDENTS HIKE TO GRANADA

Harry Nakagamiye Yamasaki, junior high school instructors, led 51 students on a hike to Granada last week.

HOMEMAKING STUDENTS SET ULTIMATE GOALS

Teaching girls and women to make barrack rooms into comfortable and attractive homes is the work of Homemaking Supervisor Lottie E. More and her staff. "From Shack to Chic with Junk" is her motto.

Starting with the needs of the people, homemaking classes set as goals the training of girls for:

1. Better homemaking.
2. Effective, happy lives during the present situation.
3. Employment with homemaking objectives, such as for tea and lunch room managers, home nurses, hospital aides, clothes designers, and play school managers.
4. A democratic way of life through experiencing efficient homemaking in a

Short TAKES

IMMEDIATELY WANTED: A girl to accompany a nisei couple to Kansas and to care for a baby. For further information apply at 11H-1F.

Attractive handbooks are being prepared by the elementary school staff under the direction of Dr. Enoch Dumas, elementary school principal, for distribution to the families of pupils.

A meeting of the Bussel cabinet will be held from 6:30 p.m. tomorrow in the home of Rev. Tokuyuki Shirakawa, 8G-12D, announces President Tsukasa Saneto.

The new fire station basketball court, constructed and kept up by the firemen, is available to the warehousemen and other teams at noon if they bring their own balls, announced Fire Chief Jerry M. Sullivan.

A game and toy loan library has been started by the recreation department. Groups sponsoring socials or parties may obtain games by applying at the 7E recreation office, the department said.

democracy.

5. A carry-over into the homes as much as possible.

A special project undertaken by the high school girls is the creation of a model home in an E-type room by ingenious and imaginative treatment of walls, windows, furniture, closet, beds, and brick floors.

Junior high school girls are engaged in making practical things for the home, such as table mats, aprons, sampler, dresses, orange-crate dressing tables, knitting boxes, and knitted garments.

In the night classes, adults are designing clothes and room ornamentation, such as lamp shades, waste baskets, hand-painted curtains, and the like.

Y's Way

The Toquiwas will meet on Sunday at 10H-3A at 1 p.m. Members are asked to bring suggestions for a new club name.

-Y-

Rockettes was chosen by the Les Etoiles as their new name. Layettes are being made as part of their welfare work.

-Y-

E. H. Runcorn, associate community enterprises superintendent, spoke to the RWA's Sunday on co-operatives and relocation. A discussion period followed.

-Y-

An all-Y circle event is planned for Feb. 20 at Terry hall. The theme will be Washington merry-go-round.

Committees in charge are Toquiwas, general arrangements; Escalantes, decorations; Les Serrelles, refreshments; Florettes, bids; Twenteens and Delta Veas, entertainment; Rockettes, clean up; and Blue Circle, finance.

The general chairmen are Isako Sugiyama and Harrieta Morikawa.

TEACHER GOES TO DENVER

Mrs. Viola Chalmers, mathematics teacher in the junior high school, attended the funeral of her father in Denver last week, according to Principal Herbert K. Walther.

Heads Confer With Meyer

Willis J. Hanson, leave officer, and W.R. Bennison, chief of agriculture and industry, left this morning for Denver to confer with WRA Director Dillon S. Myer.

Bennison will discuss the season's farm operations.

SHOE STORE MOVES TO 8F

All community enterprise stores will be closed Monday morning for the regular monthly inventory.

The shoe section of the clothing store will be closed Feb. 1 through 4 while stocks are being removed to the new location at the 8F recreation building.

The opening date of the new division is planned for Friday, Feb. 5. A complete stock of shoes has arrived and will be placed on display.

CANTEEN OPENS COFFEE SHOP

The coffee shop, operated by community enterprises, is now open at the canteen, according to Kame Matsumoto, supervisor. Plans are to also sell hot dogs and hamburgers.

Coffee is 5 cents a cup, and doughnuts and coffee cake are also sold. Bob Suyeoka and Eddie Hamanaka serve the customers.

CO-OPS INCORPORATE

Incorporation papers of the Amache community enterprises, inc. were signed by the corporation committee members Monday and were taken to Denver by Donald Horn, senior attorney, to be filed.

Translations of the charter and by-laws will be available to the people before the drive is started, according to E. H. Runcorn, associate community enterprises superintendent. It will also be in English.

GAMBLERS APPREHENDED

The nine gamblers arrested during the raid on a gambling house in Block 6G last week were tried at the Lamar court Tuesday and pleaded guilty to the charges made.

Each man was sentenced to 30 days in the county jail and charged \$6.40 for court fees.

The owner of the apartment where the raid was made pleaded guilty and was fined \$162.

The men are now in the custody of Harlow M. Tomlinson, internal security officer.

SOCIAL WORKER VISITS HUSBAND

Mrs. Virginia Ramslan, social case worker, visited her husband in Duluth, Minn. last week.

CO-OPS: OF, BY, AND FOR YOU

CONTINUOUS CO-OPERATIVE EXPANSION

Three secondary principles of conducting a successful consumer co-operative have been introduced and the last is the principle of continuous expansion.

It is against the policy of co-operatives to compete directly in the same community with each other. A federation is formed in order to provide better service and goods. Employees and leaders, in seeking the ways and means to serve all consumers, create competition.

The co-operatives make every effort to reach out,

educate, and draw in surrounding consumers as partners and members. The larger the group of co-operating consumers, the greater the volume of business; hence the efficiency, service, and savings are greater. Consumers, organized successfully, could level out or eliminate the business cycle of booms and depressions.

The consumer is the key man in the co-operative movement. If consumers get together, there is a better foundation for expansion into the wholesale business. This then leads

to the expansion of co-operative ownership and operation of factories, refineries, and canneries, which produce, not on profit basis, but to meet the special needs of the consumers.

The substitution of a balanced economic condition of security for all consumers is the ultimate purpose of the co-operative movement. The consumer must organize and expand for his mutual benefit or be dominated by the bitter conflict between groups organized for selfish purposes at the expense of the consumer.

--E. H. Runcorn

Thumbnails SKETCHES

You've heard of men who read at their breakfast tables, but Tadashito Shizuoka is an extreme case, for "he loves his books more than his food," according to his wife.

The well-read gentleman in question was until Tuesday an English instructor in the adult education department here. He left the center this week to become an instructor of the Japanese language at the Boulder Naval Intelligence school.

Shizuoka has acquired more than 3,000 books after coming to America as a student in 1919, and during his brief stay in this center, magazines, books, and other reading material always cluttered his apartment.

An ardent admirer of Walt Whitman, he hopes some day to translate the works of Whitman into Japanese.

As a strong advocate of the theory that one should obtain all the education possible before reaching the age of 30, Shizuoka graduated high school in Nampa, Ida., and then entered Pasadena college, Calif. He later enrolled at Princeton University, and in 1935 received his M. A. degree at the University of Southern California.

In every way the ideal scholar, Shizuoka was once adjudged southern California's top speaker in the Japanese language.

He has since had countless years of teaching experiences at various schools and colleges.

Interpolated in his long teaching career at Japanese language schools in Los Angeles was a visit to Japan in 1936, when he taught at a women's college in Osaka.

Of all the notables Shizuoka has contacted, he cherishes the memory of his meeting with Dr. Inazo Mitobe, professor at the Imperial university in Japan, who later worked for the League of Nations in Geneva.

--Suyeo Sako

AMACHE HIGH SENIORS IN SPRING COMMENCEMENT

Twenty-eight students will be graduated from the Amache senior high school in February, according to the high school paper.

No formal commencement exercises will be held, but the graduates will be able to participate in the June exercises if they wish, the paper said.

President's Ball Slated

With the proceeds of the affair to be donated to the March of Dimes committee, the recreation department is joining the fight against infantile paralysis and sponsoring a President's ball at Terry hall Saturday, beginning at 8 p.m.

Masao Satow will be the master of ceremonies. Entertainment will be presented during intermission.

Admission price is 25 cents per couple, and bids may be purchased at the 7E recreation hall. Couples only will be admitted.

585 ENROLLED IN SENIOR HIGH

Five hundred and eighty-five students are attending the Amache senior high school, according to the latest enrollment figures released by S. Clay Coy, high school principal.

VISITORS TOUR GRANADA CENTER

Visiting the PIONEER office and other points in the center this week were Mrs. Henry Carillo, Mrs. W. A. Denman, Mrs. Roy Gum, and Mrs. Walter Moon, Lamar; Mrs. Lillian Eagleston, Ava, Mo.; Mrs. H. E. McKeever, Granada.

Fifteen careful of citizens from nearby Lamar and Granada also toured the center.

February graduates are: Mariko Abo, Emiko Fujisaka, Yoneji Fukunaga, Sadako Hayase, Kitty Hirai, Mary Hori, Masao Igasaki, Hiroshi Ito, Mamoru Kanda.

Henry Kawamura, William Kawasaki, Florence Konno, Kei Kuzuhara, Tomi Murakami, Kimiko Nafuse, Woodrow Odanaka, Roy Okuwa, Setsuko Osajima, Gorô Sasaki.

Hiroyuki Suyama, Robert Suzuki, Virginia Takemura, Mae Tanaka, Esther Tani, Leo Tataru, Tsuna Tsukashima, Calvin Tsuchawaki, and Kay Yoshimura.

DENTIST LEAVES FOR HAWAII

Dr. Kazuo Hosaka of the dental clinic will leave the center to go to Hawaii in the near future, it was disclosed today.

Dr. Hosaka is well known among the evacuees from Santa Anita.

SCHOOL LIST AVAILABLE

A list of nursing, trade, art, and beauty schools is available at the office of Paul J. Terry, superintendent of education, north administration building.

Students interested in attending schools are urged to come in and review the list. A list of correspondence courses from universities is also available.



CHURCH SERVICES SATURDAY

Event	Time	Rec Hall
CATHOLIC		
Mass	7:00 a.m.	11K
SEVENTH-DAY ADVENTIST		
Sabbath school	9:00 a.m.	7G
Sermon	10:30 a.m.	7G
SEICHO NO IYE		
Service	7:00 p.m.	12G
BUDDHIST		
Adult service	2:00 p.m.	7G-12G

AA CAGE LEAGUE STARTS

PIONEER



Page 6

January 28, 1942

TWO CASABA GAMES TONITE

The AA basketball league will get under way tonight when the Kau Kau Laners face the Sebastopol Ramblers, and the Lindy Hoops meet the Livingston Rockets at the Granada high gym.

The first game, starting at 7:30 p.m., will bring together the Rockets and the Hoops. The Livingston boys have won one and lost one in their practice contests. Despite two previous losses, the Lindys are favored to win because of their better balanced outfit, and they will be out to redeem themselves for the upset pinned on them by the speedy Zephyrs, an A league team.

In the second fracas, the strong Sebastopol Ramblers will tangle with the Kau Kau Laners. Sepol, with an impressive win over the Holly town team five, are favored to take the Kau Kau five, who were swamped by the Modesto Shockums Monday night.

These games will be open to the public.

ARAIANS PLAY PREP CAGERS AT HOLLY MEET HARTMAN

The Royal Arians, an AA team, is expected to journey to Holly tonight to tangle with the Holly town team at the high school gym.

Holly will be out to revenge the 84 to 50 defeat handed them by the Sepol Ramblers last week at Granada. On the other hand, the Arians will be playing to win their first game against an outside team. The game should be treated to a nip-and-tuck battle.

The Amasha high school will send its B and C cage teams tomorrow night to Hartman for two games with the Hartman high school quintets.

Because the varsity in their last game with Hartman won an easy victory, the B's will represent the school and tangle with the Panther varsity.

In the initial contest, the center C team will face the Hartman club.

On Saturday night, the local high school varsity will meet the Granada quintet at the Granada high gym in the feature game, while the high school girls' team will clash with the Granada high sextet in the preliminary.

Jr. High Fives In Two Games

The Granada high school gym will be the scene of two basketball games Saturday morning when the junior high school 10th graders face the senior high C team, and the 8th and 9th grade team tangles with the Lamar 8th and 9th grade cagers.

Coach Clarence W. Kahler supervises the junior high school sports activities.

Tumbling classes are now being held after school under the guidance of instructor Frank Endo, in preparation for a public exhibition tourney sometime in the near future.

6E PING PONG TITLE DECIDED

George Yamazaki claimed the Block 6E table tennis crown by defeating his nearest rival, Kay Isano, in 3 out of 5 sets, at a tournament held at the 6E recreation hall Sunday, according to Mitch Hashiguchi, tournament supervisor.

WEEK-END TILTS SET

The second week of the center basketball leagues will begin Saturday afternoon when two B games and three A games postponed from last week will be played on three courts.

The B league encounters will be run off at the 8F court and will find the Delta Esquire Juniors facing the Lindy Hoop babes at 1:30 p.m. The second game will be between Santa Rosa and the Nuggetts.

At the 8G court, the Giants and the Royal Arian A's will meet at 1:30 p.m. in the first game, while the second clash will bring together the Aero's and the Sepol Rambler A's.

At the 8K court, the Kau Kau boys and the Dukes will go into action at 1:30 p.m. The second game will be a practice game between the 9H and 12F girls' teams.

Prep Athletes To Get Awards

The awarding of letters and stripes to the high school's three cage squads has been taken into consideration by a special committee, according to the school's Athletic department.

The Colorado interscholastic league's method of giving awards will be closely followed, they said.

According to Head Coach John Hoke, plans are to give awards for interclass competition also but this is not definite.

FANS CAUTIONED TO AVOID MISHAPS

Basketball fans walking to the games at Granada are cautioned to walk on the left side of the road facing the traffic to avoid accidents, the high school athletic department said.



◎大日本帝國代表と

各区代表との會談

(續)

スベイン領事を通じて米國当局
に交渉
(一) 故國との通信

右の要求は尤も可なるも向
體は廣汎に亘り漠然たれば
今少し具體的に申告せしむ

内容に關しては余は知らず然れど諸君は檢束者に非ず収奪者なれば日中政府の

何名位の帰國申請あり其
の中何名に照会あり、又現
在何名位の帰國希望者あり

赴かれしは日本政府当局の希望なりや將又中立國としての職務上赴かれや

放園との通信は赤十字社と

処で何程の損害を蒙りたり

に置いて戦争に依つて惹起

1

日本政府の依頼に依つて

通じちよりも当地のアドレ
スト日本原籍地名と明瞭に

や等ある実例の清報を蒐集
され申官に報告するれば亦

さう事件向題に對しては、隨
皇に終始され忍耐に依つて

(三) 日來在往來國人及收容者
に對する待遇及設備如何

調査に赴ケリ

中立國スペイン公使と通

物件保険に關する事件は内

て諸君の希望は喜んで當局

右に
対す
る解
答は
不能

右事件の報告は致されし
や否や

軍は責任ある言葉と以つて
言明せり。尚特別事件の報

地あるが、今後希望條項は當
面は依つて甲越されたし。

不^レバに於ける協定に關し
ては米國政府当局者の方聲

領事へ希望

直
ち
に
行
へ
り。

告通信は個人と雖も之を拒絶する事が出来ないことに

(三) 病院改善
病院車並に医師数の増加

ろ詳うかなうんと以てゴフ
ラー氏に照會されん事を希

事情許せば、領事は毎三ヶ月
毎に当所を来訪される事を

若し当座に事件発生した

自辨として行ふことが出来

藥品医療機の整備應着に對する滋養食料の給與等現在

(二) 日本行きを希望し石許可

音	望
音	礼

場合、不当局の依頼に非
ずして吾等直接の除領事
を来うや否や。

(二) 本所前在住地に遺留せる財産保護

陷多シ故に總括的統制權の

其の後の経過如何

約束履行は困難なうも
希望には添ふた人思ふ但

(二面に續く)

答

直に参るべし

向

其の放費は何人の負擔とすや

答

後より是を報告して日本当局より申受くべし

向

特別事件にあらざる例へば本日如く訪問されし情報と日本へ通達するや否や

答

行ふもである

向

以上の如き情報往復に米國当局の検閲ありや否や

答

余の知る限り無しと思ふ但し検索者等よりの通信は別個として考へられ

(五)

中立團スペイン公使を通じて日本へ傳達希望アラナダ轉住所居住日本人は如何なる難局に遇しても微動せず隠忍自重以て時

局の終結を行つ覚悟あらば安心されし

貴官は此の旨を日本政府へ傳達されん事を希望す

領事庭諾す

スペイン領事マテン氏

凡そ人の生活には社会法則を無視してはならぬが如何なる場合にも敵味方があるものである況して現在に日米兩國は内戦中である以上語者は斯の向に處する覚悟は左介せねばならぬ然し乍ら諸君は收容者であつて検索者ではないから吾々中立團の斡旋は素より日本帝國の保證が背後にある事を忘れず忍耐に依つて斯の難關を突破されんことを希望するものである

但し戦争に依つて今後種々直面するであらう物資の缺乏等には「戦時中」なりといふ理解を以て米當局と充分協調されん事を望む

余の見解としては當收斂所は他の收容所に比較して當局と協力され居る如し

即ち今日提出されたる賛同希望条項の如きも研究と密議を経てある事實に徴しても明らかである以上

●横濱正金住友銀行
預金者調査報告

横濱正金及住友銀行の預金者よりの申請手續に對しては未だ州銀行調査課に於いて何等の考察を加へ審議して居るものにあらざる

とホーン氏は意見を述べた更に同氏は左の如き注意したる現任一部に注意されたる虚言に一般の預金者が迷つぬ様實に注意を要するものなり

○叔邦氏主催座談会

去る一月六日発行の本紙で叔邦氏主催の下に左の如き十年の老人方の座談会を一月十日夜十一時の食堂で開催する旨発表して置いた

が其後叔邦氏が急用で他行に赴いたと聞かれたので愈々来る一月二十日(土)午後七時より十一時の食堂で開催する事になった

及座談するに今更の座談会は試験的のものであるが其行の如何により或は正式で催す事にす

●臭氣防止策

風吹かばニホヒ起せよ西風よ吹いて呉れるな臭氣に吾等は肉口してゐる

センター西北にあるスワ池の臭氣防止に對してグーカン技師は積極的に乗出し、臭々暑氣暮る前に防臭機械の設置をなす

DR 保坂一男氏を送る

本グラナダセンタースクリニツクに於いてセンタースクリニツクの建設に從事してゐる新進のDR保坂一男氏は過去六年に亘り大陸に於いて齒科を破護したる能なるドクターで既にサンタアナ及び当收容所は於けるも保坂ドクターの施設の恩恵に預つた同胞も多数に昇る今更の帰郷に際し吾々は謹んでグクターの労を謝すと共に將來の多幸を祈るものである



来るべき後の

ペーエエツキ

ルビーフラー文士の發表
依ればタイムキツバーの新
方式も整備されて今後は
一チエツキも迅速に支給す
ることになる。

共同消費組合株式

當所社會事業課副支那人ラ
ンコーン氏の發表によれば
共同消費組合株式組織手續
は本週中には具體化すべし
との事である。之に就いて
法務課長ホーン氏は臨時準
備委員によつて作製された
書類を検討中である。ラン
コーン氏は株主の募集は本
年早々開始する豫定であつ
たが都合に依り来る二月一
日より着手すると發表した。

去投棄終了

當所社會事業課長ジョソン
氏の發表に依れば過般施

行された憲法賛否投票は不
賛成投票四六三に對する二
四四〇の壓倒的多数の得
票で採擇することに決定し
た由である。兩合區では来
る二月十五日新代表者の選
舉を施行する由である。

蠻的行為取締に

懸賞

當所警察署長トムリンソン
氏は去る本曜日夜〇時の法
庭所の壁に穴を開けた乱暴
者の檢舉に資する報告を提
供した者に懸賞を與へる旨
發表した。白人、之に就いて
當局は過般地区で同様の蠻
行を働いた連中や行為と脱
走する者、それと嫌疑者は
其の罪状が判明せる場合、
臨時中政府の建物を破壊せ
る事に依り嚴罰に處せらる
る事になつてゐる。

家族的收容所

檢束收容者家族を同居せし
む可く目下莫設中の司法省
管轄になつてゐる。

スタルジチーに於ける家屋
工事は連綿中であるといふ
れてゐるが建物は一連二家
族の割でオイルストロー
三基備へてあり、それによ
りクックする用意がなつてゐ
る由、因に收容力は二千名。

日英両語の重要性

今回聯合國當局は世界各地
に於ける應急措置に順應す
べしと日英市民に對し先々如
く哀訴と發表、現在國際的
作戰上、ラジオ監督、原稿
起草者、放送原稿等に関し多
くの日英兩語に堪能なる者
を要求してゐる。これに就
き當所居住民中應募希望者
で未だ職業轉換所に届出で
ない者は至急登録簿のフア
ンズラン氏迄出頭せられし
こと。

金門公園の一部

蔬菜園に

有名な蔬菜園の金門公園の一
部、約八萬平方呎は時代の
要求に依り蔬菜園に改修し
王葱、人参を栽培するべく既

に四百名の市民が中出てゐ
ると。
「費した皮肉なる
グラナダ新聞
WRAを罵る」

當所居住民、行政部、並に
WRA政策は低級なる一田
舎新聞の酷評の焦点となつ
た。即ちグラナダ新聞は去
る十四日の同紙上に於いて
事實に直面しての題下で尤
つたの攻撃を放てした。
此處の雰囲気はどうも、し
つくりと来るものがある。
即ち各業家や郵便は更に
数多きタイプライターの請
求を含む免稅郵便で占め
られてゐる。吾人は本問題
の緊急解決法として茲に提
唱せんとする事は今無用の
長物的存在である数百のタ
イプライターをもつと適切
に必要な部署に据へ換へる
事である。斯人する事に依
つてアマチの猜疑深い多数
のWRA吏員の自我を和げ
得るものである。吾人は如
何なる理論に據するも只單

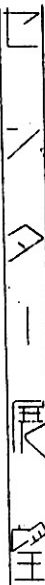
に不潔なる二足の塵を休め
るに過ぎないやうな机上に
最新形のタイプライターの
据へるが如き事に對し不
必要とするものである。
以下は居住民中のWRA
従業員に關する冷評である。
今回WRA當局は幾年月に
亘りよく風雪に耐へ嚴然た
る姿で地獄探の役目を果し
て来た白楊樹を倒す事にな
つたとの事だが從來は一水
の水を成るうに只二人で代
りのだが今頃は十二人の日
本人が大掛りで此の仕事に
當つてゐるのに一驚を喫す
るのである。今若し人力の
不足を信ぜり意あらうば須ら
くWRAの下で八名乃至十
名の日本人従業員がサンタ
フェ線内の貨車から我先さ
に救水を叫ぶツクに續いて
ゐる。貴況に注目すべき
である。

村井夫人 女子部 (一月三日)
田中夫人 男子部 (一月三日)
津廣夫人 男子母子共に健
鈴水夫人 男子在である。

加州類似の外人士地法

コロラド州議會に提案

上院議員コーリン氏は外人土地法をコ州議會に提出した。通過の晩には全外人の土地所有権は無効となるものであると同時に今後直接間接に土地購入、所有が出来る人なるものである。違反者に対しては罰金五百ドル千磅まで死刑十年以下に處せられるものである。最初日本入にのみ適用する目的を以て提案されたものであるが他の外人も考察され全外人に適用されるものである。提案者上院議員コーリン氏は發表する現在コ州第三十四議會は開會中であり合計九百八十二案提案され外人土地法は其の中の一案である。



ワイルレーキ

過日センター一般より六十三名の大同の守を選出した。而して一事件の裁判は十二名の司法委員に依り審議される。

ローア

戦時物資の經濟を補助する意圖から女子スカウトは居住民に訴へて古ハレコン、ナイロン、ホーズ等を蒐集してゐる。ハートマウンテン

(16)

編車食余記

ヒラー
沃野千里のヒラーの曠野は播種すれば實るものは、新年早々青物二貨車輸送した。段々他のセンターにも送られる。

ジェローム
伐木に人員不足、野郎共は山へ、薪切りに、女は出来上つた。本社英文欄で發行した大曜日英文欄なるものを感じてか、朝の六時半までひたひた上つた。徹夜したわけ、実に感心せざるを得ない。時間通配布せんもの、と一生懸命やつた。大和撫子たるの資格充分ある。と同時にその責任感に對して學ぶ處大いにある。尤に其の御令嬢を紹介。佐々木タチ嬢、兄玉イデス嬢、赤水ツキノ嬢、武田アリス嬢、楠木高子嬢、廣岡グレース嬢、吉富ナエリ嬢、夫田部友子嬢。

家では忙し、お蔭で新聞も女の手でやてゐる。

素談会を催ふ、由、番組は、竹生嶋、巴、東北、橋樑慶、理々等にて末聴を歓迎す。

要 求 欄
○クリナー数名
○ソーダ、フアンテン働さ
○薄記係
右至急團體事業部に於いて入用、希望者は被服店迄申

コロラド議會に催し
者の要求に依り会場を設置して以来意外多数の入会者あり毎日盛んに稽古しつゝあるが来る日曜(十五日)夕食後会場(日曜俱樂部)に於いて

8月3日在任服部武二氏は和洋樂器修繕には多年経験のある人であるが奉仕的の趣味をもつて和洋樂器殊に琴、三味線、ヴァイオリン、其の他如何なる樂器でも無料修繕することになった。

KEY TO TRANSLATION

- | | |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1. Spanish Consul | 15. Birth |
| 2. Yokohama Specie Bank | 16. Alien Land Act |
| 3. Get-together | 17. Center lookover |
| 4. Sewer odor | 18. Editorial |
| 5. Dr. Hosaka | 19. Classified ad |
| 6. Pay checks | 20. Musical instruments repaired |
| 7. Comm. Enterprise | 21-22. Religion |
| 8. Charter | 23. Uta1 |
| 9. Bad conduct | |
| 11. Family camp | |
| 12. Translator | |
| 13. Golden Gate Park | |
| 14. Granada Journal | |

セブンスデニ
アドベンチャー

7月G會堂に於て
牧師 喜屋武義二

教會
水曜日午後七時半
土曜日午前九時
日曜午前九時
青年集會
安息日學校
教

佛 教 會
一般禮拜教
佛教日曜學義
佛教禮拜會
佛青禮拜說
76第佛教會堂
26第佛教會堂
米村問教使

土曜日午後二時
午前九時一十時
日曜午後二時
日曜午後二時
白川問教使

(21)